



#SOYCLÁSICO@  
www.olmedo.es

www.olmedoclasico.es  
**OLMEDO CLÁSICO**

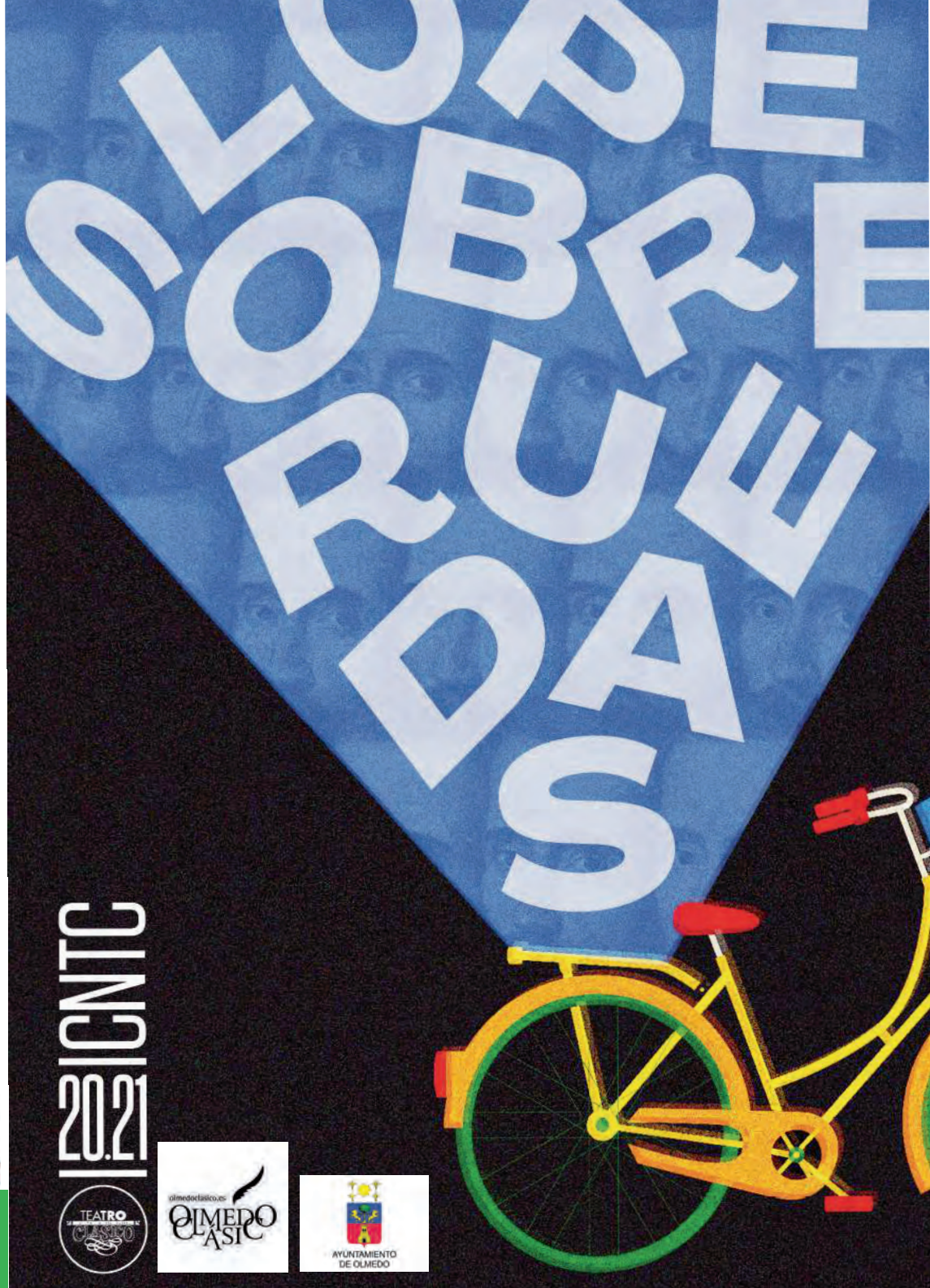
Clásicos, 23/JULIO  
al aire, 1/AGOSTO  
libres 2021

**15 FESTIVAL DE TEATRO CLÁSICO EN LA VILLA DEL CABALLERO**

PATROCINAN



Redacción: Irene Hermano  
Coordinación equipo de los boletines:  
Irene G. Escudero y Félix Blanco Campos



CNTC  
2021



## Lope sobre ruedas, la original propuesta de la CNTC

### ¿Quién fue Lope de Vega?

Si hubiéramos de mencionar al mayor dramaturgo español de todos los tiempos, probablemente la respuesta no sería tan sencilla y los expertos, estudiosos y aficionados terminarían envueltos en un debate eterno, incapaces de ponerse de acuerdo. Tantos nombres ha habido en la historia del teatro en España. Sin embargo, podemos decir que, sin asomo de duda, uno de los que más resonarían sería el de don Félix Lope de Vega y Carpio. Nacido en Madrid en 1562 en el seno de una familia humilde, encontró el modo de formarse y estudiar y mostró siempre un gran interés por variadas materias. La fama le llegó muy pronto, con tan solo veinticinco años, y el mismísimo Cervantes le dedicó varios elogios en su *Galatea*.

Su vida fue cambiante, digna de uno de los argumentos de sus obras. Padre, amante que terminó en el destierro, secretario de la nobleza, cura. Enamorado incansable. Pero, por encima de todo, un autor prolífico que, sin importar las circunstancias vitales, continuó la senda de la literatura, pluma en mano, dejando tras de sí innumerables obras, no solo de teatro, género que le brinda actualmente un mayor reconocimiento, sino también de narrativa y poesía. Él mismo refirió haber llegado a escribir 1.500 comedias; algunos estudiosos llegan a atribuirle la cifra de 1.800. Hoy muchos siguen recorriendo incansables los entresijos del Siglo de Oro en busca de pistas que desmientan o arrojen luz acerca de obras nunca descubiertas, tal vez perdidas para siempre. Porque el Fénix de los Ingenios

(así era llamado por muchos) sigue despertando la curiosidad y el interés de grandes y, gracias a obras como la que nos ocupa, también de pequeños.

### La Compañía Nacional de Teatro Clásico

La Compañía Nacional de Teatro Clásico, creada por Alfonso Marsillach en 1986 y con Lluís Homar como actual director; nace con la apertura que acompañó al fin de la dictadura en España con el objetivo de recuperar un patrimonio cultural y dramático brillante que no podía caer de ningún modo en el olvido: el anterior al siglo XX, especialmente el del Siglo de Oro. Su intención no se limita a preservar los grandes títulos ya conocidos por muchos, sino que apuesta por la recuperación de obras menos conocidas, por la difusión de estas a lo largo y ancho del mundo, por la creación de proyectos en común con compañías privadas y extranjeras y por la dimensión didáctica del teatro. Así, la CNTC vela por la formación especializada en representación de los clásicos, que requiere de un tratamiento de la prosodia del verso clásico, pero también por buscar el modo de transmitir al público de todas las edades su pasión por el teatro. Sus esfuerzos y dedicación han fructificado en la producción de más de cien obras, representadas en España, Europa y América.

### Lope sobre ruedas, un viaje en bicicleta al Siglo de Oro

En Japón, tras la crisis de finales de los años 20, muchos vendedores de golosinas en la pobreza incorporaron a su precario medio de transporte un Kamishibai, es decir, un "teatro de papel". En él representaban pequeñas y sencillas historias, con la esperanza de vender más tras su espectáculo. Así cobró fuerzas un género teatral, bello tanto visual como oralmente, que se establece como la base

**LOPE SOBRE RUEDAS**  
Compañía:  
**COMPAÑÍA NACIONAL DE TEATRO CLÁSICO**

Creación y dramaturgia:  
**GEORGINA DE YEBRA**

Dirección:  
**MIREIA FERNÁNDEZ**

Diseño escenográfico y construcción:  
**Daniel Pino y Àlex Ballester**

Iluminación:  
**Anna Espunya y Joaquín Navamuel**

Diseño de vestuario y caracterización:  
**Júlia de Yebra**

Asesor de Verso:  
**Vicente Fuentes**

Ilustraciones:

**Josefina Wolf y María Girón**

Asesoramiento selección textos:  
**Julio Vélez-Sainz y Antonio Sánchez**

Confección de vestuario:  
**Gemma Gómez Robles**

Construcción cántaro:  
**Atukaa cerámica**

Producción:  
**CNTC/Georgina de Yebra**

creativa de *Lope sobre ruedas*.

Gisela Llimona (Georgina de Yebra) entra en escena montada en bicicleta. Pero en lugar de cuentos japoneses, guarda en su interior la historia y los versos del gran dramaturgo Lope de Vega. Durante los sesenta y cinco minutos que dura esta mágica obra, desfilan, entre láminas de vivos colores y la voz de la narradora, versos de dos obras de Lope: *Gatomaquia* y *La dama boba*. Se cuele también la vida del autor: Y poco a poco, niños y mayores se sumergen en el Siglo de Oro, en las rimas que pasan desapercibidas, en los juegos y diálogos que Gisela, hábilmente, propone y que guían la representación.

### Teatro infantil: una diversión de lo más beneficiosa

Aunque el mero disfrute y entretenimiento ya son motivos suficientes para acudir a una obra de teatro infantil, lo cierto es que este tipo de representaciones conllevan múltiples ventajas para los más pequeños, más allá de la diversión. Ver una representación teatral aumenta su capacidad de concentración, que se ve muchas veces facilitada por el modo en que los actores captan su atención con preguntas o juegos (algo que, lamentablemente, no pueden hacer los medios audiovisuales del mismo modo).

Además, mejora su capacidad de análisis y les brinda la oportunidad de aprender nueva información o lecciones de un modo más lúdico que el estrictamente académico, lo que provoca una mejor retención en su memoria.

Pero hay mucho más. Descubrir el mundo del teatro, muchas veces, supone zambullirse en él para siempre jamás. Crear un hábito. Una pasión. En ocasiones, incluso desear ponerla en práctica. Y la práctica de teatro en niños añade a los innumerables beneficios el ejercicio de la memoria y el lenguaje, un aumento de la imaginación y una mejora en las habilidades de comunicación y cooperación. Y una experiencia enriquecedora, que los acompañará de por vida.

Faltan obras de teatro para niños. Así lo afirma la CNTC. Por eso lleva a las tablas *Lope sobre ruedas*. Ni el mismísimo Lope de Vega, con su ingenio, concibió algo más original.



Foto: Sergio Parra

## Georgina de Yebra: «El hilo conductor de Lope sobre ruedas son las letras y las palabras.»

Georgina de Yebra es una actriz española con amplia formación teatral, aunque también cultiva la danza contemporánea, la flauta travesera y la docencia teatral. Licenciada en Arte dramático por el Institut del Teatre de Barcelona, con formación profesional de actriz en Artes Escénicas en Drama, un Máster Universitario en Estudios Teatrales en la UAB-IT-JPF-JPC y, actualmente, doctoranda por la Universidad Complutense de Madrid, Georgina no solo acumula una amplia formación académica, sino que también, desde muy joven, participó en numerosas representaciones teatrales y audiovisuales. Su experiencia es dilatada no solo temporalmente, sino por la vastedad de géneros que ha cultivado. Se considera a sí misma una enamorada de la literatura y el teatro del Siglo de Oro, pero también se autoproclama narradora oral y ha paseado su pasión por las tablas de numerosos teatros, pero también por las calles de aquellas ciudades que acogen en sus plazas un poco de eso que llaman "teatro de calle".



**Irene Hermano:** ¿Cómo surge la idea de crear esta obra? ¿De dónde nace y cómo se gesta?

Georgina de Yebra: Hace ya más de una década que trabajo como actriz en la Compañía Nacional de Teatro Clásico y actualmente estoy haciendo un doctorado sobre la evolución de la declamación de los textos del Siglo de Oro español en la UCM. Por otro lado, hace casi 15 años que me dedico a la narración oral con el nombre de Gisela Llimona, con el objetivo de fomentar la lectura a los más pequeños. Quise juntar mis dos especialidades, mis dos grandes pasiones. Descubrí el kamishibai, un teatrillo de madera con unas láminas que es la forma tradicional japonesa de explicar historias. El kamishibai va colocado detrás de una bicicleta, así el narrador o narradora puede desplazarse. Este elemento era ideal para poder

llevar a cabo mi pequeño sueño: acercar a los niños y niñas algunos escritos del Siglo de Oro español.

**I. H.:** Crear una obra de teatro infantil siempre es un reto, pero mucho más si trata de adaptar a un gran dramaturgo como fue Lope de Vega. ¿Cuáles han sido los mayores desafíos que ha supuesto?

G. Y.: Lo más complicado fue la selección de los textos. Por eso contamos con Julio Vélez y Antonio Sánchez, dos académicos especialistas en la materia. Pero el desafío, sobre todo, era ver qué escritos eran los más adecuados a las edades a las que iba dirigida la obra. Decidimos contar con el kamishibai dos historias versionadas y narradas con algunos versos del texto original: *La dama boba* y *La Gatomaquia*.

Por otro lado, entre cuento y cuento podemos escuchar versos como "Los ratones" o "Hortelano era Belardo" y elementos sobre la vida del Fénix de los Ingenios. Otra de las dificultades fue cortar el guion inicial, y es que me gusta tanto este autor que el texto original duraba casi el doble.

**I. H.:** Profundizando al respecto, muchos podemos preguntarnos: ¿cómo se adapta el lenguaje del Siglo de Oro para un niño de 5 años?

G. Y.: Obviamente es un lenguaje más llano, pero también aprovechamos la ocasión para introducir palabras que desconocen, como discreta o mentecata. La narración oral nos permite ese diálogo con los niños, donde añadimos definiciones y contestamos preguntas o dudas que les puedan surgir referentes al

lenguaje. Una de las gracias es que la obra tiene una estructura, un guion, pero la narradora improvisa e incluso adapta el lenguaje a los oyentes. Si el público es de 5 años es distinto a un público de 12 años. Hay un margen de improvisación y adaptación al público.

**I. H.:** La maravilla de los clásicos es que siempre tienen un mensaje para cada uno de nosotros, sin importar la época o la edad. ¿Cuál es el mensaje que encierra *Lope sobre ruedas*?

G. Y.: El hilo conductor de *Lope sobre ruedas* son las letras y las palabras. Gracias a ellas podemos jugar, divertirnos, crear... Todos tenemos una palabra favorita. El mensaje de la obra es que, gracias a

las letras, podemos viajar y, en esta ocasión, gracias a uno de los escritores más importantes de nuestra historia. Como veis, el objetivo final es el fomento de la lectura.

**I. H.:** Actuar ante el público siempre es un placer, pero ¿es el público infantil un público especialmente gustoso?

G. Y.: A mí es un público que me gusta muchísimo, porque son transparentes, espontáneos, curiosos y llenos de imaginación; tiene sus dificultades, pero es uno de los públicos más agradecidos que conozco.

**"Una de las gracias es que la obra tiene una estructura, un guion, pero la narradora improvisa e incluso adapta el lenguaje a los oyentes."**

Para contar cuentos es necesaria la magia para que las palabras entren por vuestros oídos y lleguen hasta vuestro corazón.

